



Título: Qué asco de vida

Autor: Franco Vaccarini

Ilustraciones: Fernando Falcone

SM, Buenos Aires, 2019, 208 páginas

Colección Clásicos Contemporáneos

BIOGRAFÍA DEL AUTOR

Franco Vaccarini nació en Lincoln, provincia de Buenos Aires, en 1963. Estudió periodismo y colabora ocasionalmente con revistas literarias. Desde los veinte años vive en Buenos Aires, ciudad a la que se acercó con un sueño indestructible: ser escritor. Como tal, ha publicado narrativa y poesía. En esta editorial es autor de *La noche del meteorito* (premio El Barco de Vapor 2006), *El número cinco*, *Otra forma de vida*, *Presencia* y *Nunca estuve en la guerra*, entre otros títulos.

SÍNTESIS ARGUMENTAL

Andrés es un joven que sufre el abandono de una chica a la que amaba. El encierro y el aislamiento en el que se encuentra, llevan a sus padres a proponerle un viaje a París para perfeccionar el idioma. Esa oportunidad lo lleva a conocer otro lugar y a tener otras relaciones, conocerse mejor a sí mismo, enamorarse nuevamente; es decir, vivirá una transformación positiva, pero también será testigo de una mutación aterradora.

LA OBRA

Qué asco de vida forma parte de la colección **Clásicos Contemporáneos** y está compuesta por tres partes:

- *Qué asco de vida*, novela contemporánea de Franco Vaccarini
- *Viaje del clásico al contemporáneo*, apartado en el que se analizan aspectos relacionados con la vigencia de las obras clásicas en general, particularidades relacionadas con el escritor Franz Kafka, con aspectos del mundo kafkiano y con el contenido que la palabra kafkiano/a ha adquirido en el lenguaje contemporáneo; y con la obra clásica que se incluye en la presente edición.
- *La metamorfosis* de Franz Kafka, obra clásica.

Qué asco de vida es una novela de iniciación o de aprendizaje en la que se narra el desarrollo o la evolución física y psicológica de personajes adolescentes a través de sucesivas experiencias que van modificando su posición ante ellos mismos, y ante el mundo y las cosas. En este caso la historia establece sólidos lazos intertextuales con *La metamorfosis* de Franz Kafka. Si bien el contexto, la historia y sus criaturas son diferentes a las creadas por el autor checo, la atmósfera cerrada, la angustia inevitable ante lo irreversible constituyen un punto de encuentro y al mismo tiempo de homenaje del texto contemporáneo hacia el clásico.

Dos personajes —Andrés en Buenos Aires y Jacques en París—, afectados por males de índole diferente, se encierran, se ocultan de la mirada de los demás. Andrés se siente como una cucaracha sin serlo, está acongojado por haber perdido el amor, se aísla en su cuarto que poco a poco va adquiriendo las características de desorden y abandono que reflejan el estado de ánimo de su ocupante. Solo los gritos de su madre lo llaman a la realidad. En cambio, Jacques está recluido en el cuarto más secreto de la casa de huéspedes de su esposa Monique, las terribles mutaciones que su cuerpo y su mente sufren son consecuencias de la tragedia de Chernóbil.

Ambos, cada uno a su manera, pueden ser asociados a Gregorio Samsa:

- Jacques, por ser un personaje que se oculta a causa de su pavoroso deterioro físico, por la actitud vigilante de su esposa, y la necesidad de ocultar al personaje en curso de mutación, para evitar el horror en los inquilinos y la violencia.
- Andrés, en cambio, percibe la necesidad de sus padres de alejarlo de su cuarto y de la causa de su aislamiento.

El lector al penetrar en esta historia convocará sus conocimientos previos y sus recuerdos del mundo kafkiano. Los lugares que ocupan los personajes centrales, la distribución de la casa de huéspedes, la presencia de otras personas que deben ignorar la existencia del monstruo en la casa de Monique, el ataque y la reacción violenta de Momio reelaboran de manera magnífica los últimos intentos del personaje kafkiano antes de entregarse a su destino irremediable.

En el ámbito de la tradición literaria, **el viaje** representa, de un modo u otro, la existencia humana. Adquiere el estatus de metáfora de la vida y simboliza la aventura o la búsqueda: de un objeto, de la verdad, de la paz, de la identidad, del descubrimiento de sí mismos, del encuentro del sentido de la propia existencia. Por esta razón, aunque el viaje implique un desplazamiento físico, siempre produce un cambio interior, expresa una necesidad de experiencias nuevas que, según Jung, son testimonio de una insatisfacción que impulsa al ser humano hacia la búsqueda y el descubrimiento de nuevos horizontes. Así vemos como Andrés

acepta la propuesta de sus padres que le ofrecen viajar como una manera de romper con una situación que solo le provocaba angustia y resentimiento.

Qué asco de vida, título que surge de una cita de los *Diarios* de Franz Kafka (1910) —«Dormido, despertado, qué asco de vida»— nos pone en contacto con dos mundos que se cruzan:

- El mundo de Andrés con su viaje de aprendizaje, de reconocimiento de sí mismo y de los demás, de crecimiento y renovación.
- El mundo de Momio (alias que le ponen los amigos de Andrés al conocer a Jacques), un espacio de destrucción, una mutación lenta que lo lleva al aislamiento cada vez más profundo y que envuelve también a Monique.

La novela presenta una narración ágil y envolvente, que se desarrolla en dieciocho capítulos cortos. El narrador protagonista cuenta los hechos desde su punto de vista dejando al lector la posibilidad de imaginar la otra vida y la progresión del deterioro de Jacques. La trama presenta la siguiente organización temática:

- Capítulos 1 a 3: Encierro de Andrés. Propuesta. Viaje.
- Capítulos 4 a 9: Llegada a París. La casa de huéspedes. Las clases. Los nuevos amigos.
- Capítulo 10 a 13: Las sombras. La construcción de lo siniestro.
- Capítulos 14 a 18: El amor. El regreso. La transformación.

Intercalados con la narración aparecen tres artículos informativos sobre diferentes aspectos del accidente de la central nuclear de Chernóbil. Estos textos funcionan como una pista que dará al lector la posibilidad de ajustar su hipótesis de lectura a medida que se crea el misterio en torno a la figura sombría que habita en la casa de Monique. Del mismo modo que dejará un espacio para la creación de la sospecha acerca del contagio que Andrés pudo haber contraído durante el enfrentamiento con Jacques. Un final con una nueva vuelta de tuerca que sigue relacionando a los dos mundos a los que el protagonista accedió en su siempre mítico viaje de iniciación.

ACTIVIDADES SUGERIDAS DE LECTURA Y DE ESCRITURA

Antes de leer

1. Observen la ilustración y lean el título.

- Conversen:
 - ¿Quién es la figura que aparece en la imagen?
 - ¿Qué saben de ese personaje?
 - ¿Poseen algún dato sobre la obra mencionada en la ilustración? ¿Saben quién es su autor? ¿Qué conocen de él?

Para saber más.

Divididos en cuatro grupos lean y comenten los textos del apartado que inicia en la página 102, *Viaje del clásico al contemporáneo*.

- Cada grupo leerá uno de los textos titulados con una pregunta y resumirá brevemente el contenido a los demás.
- Luego comentarán entre todos los conocimientos nuevos que agregaron a los que ya tenían sobre Kafka, su mundo, lo kafkiano y la obra clásica de su autoría que se incluye en la presente edición.

2. Lean la contratapa del libro. ¿De qué se tratará la historia? ¿Cómo imaginan esta historia teniendo en cuenta su relación intertextual con *La metamorfosis*?

- Con un compañero, escriban un cuento breve a partir de los datos de la contratapa.
- Luego compartan ese texto con los demás.

Durante la lectura

🚩 **Numeren los capítulos de la novela y lean desde el capítulo 1 al 8.**

1. Divididos en varios grupos sorteen las tarjetas y comenten con los demás los aspectos de la historia indicados en cada tarjeta.

La vida de Andrés antes del viaje a París.
Propuesta de los padres.
Relación familiar con Francia.

Conocimientos previos de Andrés sobre Francia.
Primer día en París.

Monique. Los elementos extraños que rodean a ese personaje. Las sombras que se perciben.

Elaborar un plano de la casa de huéspedes en el que se señalen los sectores comunes y los privados e inaccesibles.

La nueva vida en París.
El recuerdo de Ariela.

Los nuevos amigos. El redescubrimiento de sí mismo en función de lo que siente cuando está acompañado.

2. Lean y expliquen las siguientes citas textuales teniendo en cuenta el contexto.
 - ✓ Página 16: «Es mejor ser una cucaracha que sentirse una. Siento que todos los demás son de verdad, hombres o cucarachas...».
 - ✓ Página 27: «Pensé que ilustraba también lo que yo mismo había hecho, en este lugar del universo: cumplir un sueño, liberarme de mi cuarto-maceta. Ojalá pudiera crecer, no de altura».
 - ✓ Página 44: «Me empecé a sorprender, casi a espantar, de mi buen humor, de mis chistes (¿qué me estaba pasando? ¿Estaría enfermándome?)».
 - ✓ Página 49: «Pero al fondo, algo: la sombra estaba frente a la puerta de Madame Monique y de pronto no estuvo más. Dudé de mí. Porque ahora la sombra no estaba más».
3. Con un compañero, expliquen la evolución psicológica del personaje y los cambios que se van produciendo en su manera de actuar con respecto a su vida en Buenos Aires.
4. Hagan una lista de las alusiones a situaciones extrañas o siniestras que se van presentando a lo largo de los capítulos leídos.
5. Elijan una de las siguientes opciones y escriban un texto:
 - a. Una página del diario íntimo de Ariela.
 - b. Una conversación por mensajes instantáneos de telefonía celular (wasap) entre Pauline, Delphine y Gaspard, luego de haber conocido a Andrés.
 - Luego compartan las creaciones con los demás.
6. En pequeños grupos recuerden en qué parte de la novela se hace alusión a Chernóbil.
 - En grupos elaboren una investigación sobre la tragedia que se produjo en ese lugar y sus consecuencias sobre los países europeos.
 - Intercambien la información que consiguieron.
 - Establezcan las relaciones con la novela que están leyendo.
 - Elaboren una hipótesis sobre cómo se reelaborará ficcionalmente ese luctuoso hecho real en la historia que están leyendo.

🚩 **Lean desde el capítulo 9 hasta el final.**

1. Elaboren un listado de situaciones que reflejan cómo se va acrecentando la presencia del horror hasta el desenlace.
 - Luego comenten y expliquen las situaciones oralmente.
2. En grupos de tres integrantes, escriban la historia de amor que surge entre Andrés y Pauline desde los siguientes puntos de vista:

PAULINE

DELPHINE

GASPARD

- Luego léanla para los demás y destaquen las diferencias que surgen en la historia narrada, de acuerdo a la visión que cada narrador tienen de los hechos.
3. Relaten oralmente la historia de Jacques:
 - ✓ Su pasado
 - ✓ La desgracia
 - ✓ La mutación
 - ✓ Su relación con Monique
 - ✓ La actitud de Dacso
 - ✓ El sobrenombre que le ponen los amigos de Andrés
 - ✓ Otros aspectos.
 - Establezcan la relación entre los artículos informativos intercalados en la novela y la historia de Momio.
 4. Expliquen la evolución de la relación que mantiene Andrés con Monique. ¿Qué cambios se producen? ¿Qué circunstancias facilitan esos cambios?
 5. Comenten los temores que desencadena la mordida de Jacques en Andrés. ¿Cómo se resuelve esto en el final de la historia?

Después de leer

1. Describan las habitaciones ocupadas por los protagonistas a lo largo de historia. ¿Qué relación establecen las características de esos espacios con la situación de vida del ocupante?
 - Cuarto de Andrés en Buenos Aires antes de partir.
 - Cuarto de Andrés en París.
 - Cuarto de Andrés cuando regresa a Buenos Aires.
 - Espacios de la casa de huéspedes que ocupa Momio.
 - Conversen qué relaciones se pueden establecer entre estos espacios y los que recorría el personaje Gregorio Samsa en *La metamorfosis*.
 - ¿Qué otros aspectos de *La metamorfosis* permiten establecer relaciones intertextuales con *Qué asco de vida*?

2. En la novela *Qué asco de vida* hay dos personajes que sufren transformaciones. Comenten quiénes son esos personajes y qué tipo de mutaciones sufren a nivel interior o exterior.

3. Al igual que en los mitos o en los cuentos tradicionales el protagonista de la novela contemporánea emprende un viaje. ¿Cuáles son las etapas de ese viaje? ¿De qué manera influyen en su aprendizaje sobre la vida, en su crecimiento y en su vida posterior?

4. ¿Quién es el narrador en la novela?
 - Elijan un capítulo breve y vuelvan a escribirlo cambiando por alguno de los siguientes narradores:
 - Narrador en primera y tercera persona testigo.
 - Narrador en tercera persona omnisciente.
 - Narrador en tercera persona no omnisciente.
 - Narrador personaje secundario.
 - Luego léanlo para los demás determinando los cambios que debieron realizar para contar los mismos hechos pero desde otro punto de vista.

5. En grupos transformen la novela al género teatral y filmen un video a partir de la representación del mismo.
 - a. **Producción del texto teatral.**
 - Escribir el argumento de *Qué asco de vida*.
 - Dividir en actos el desarrollo de la acción.
 - Determinar los personajes que tendrán a su cargo los parlamentos que harán fluir la acción.
 - Describir en las acotaciones los espacios, los desplazamientos y actitudes de los personajes, los efectos especiales y toda la información necesaria para la puesta en escena.
 - **Escribir** el texto teatral.
 - Realizar el casting para determinar los actores que representarán a los personajes.
 - Repartir los roles de director, asistente, vestuaristas, escenógrafos, sonidistas.
 - Ensayar.
 - b. Cuando todo esté listo filmar el **video**.

Temas transversales

- Novela de iniciación
- Relaciones de intertextualidad entre el texto contemporáneo y el clásico
- Historia y literatura: la tragedia de Chernóbil en la ficción
- La evolución psicológica de los personajes
- El viaje de iniciación como símbolo mítico de transformaciones

Guía redactada por Rosario Troisi, especialista en Didáctica de la Lengua.